Nr. **340**

STADTGEMEINDE STERZING

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL
BEZIRK SÜDTIROLER WIPPTAL

COMUNE DI VIPITENO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE
COMPRENSORIO WIPPTAL

Beschlussniederschrift des Stadtrates

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

SITZUNG VOM SEDUTA DEL **06.08.2025**

UHR – ORE 18:50

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im Sitzungssaal, nachstehende Mitglieder dieses Stadtrates einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella sala delle adunanze, i sottoelencati componenti di questa Giunta comunale:

			E.A. A. G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Peter Volgger	Bürgermeister	Sindaco			
dott. Fabio Cola	Bürgermeisterstellv.	Vicesindaco			
Benno Egger	Stadtrat	Assessore			
Christine Eisendle	Stadträtin	Assessora			
Dr. Heinrich Forer	Stadtrat	Assessore	X		
dott.ssa Chiara Martorelli	Stadträtin	Assessora			

Seinen Beistand leistet der Generalsekretär, Herr

Assiste il Segretario generale, signor

Dr. Nikolaus Holzer

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Peter Volgger

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.
Der Stadtrat behandelt folgenden

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.
La Giunta passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND:

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.-1.1 - Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten "Fate e folletti" - Auftrag mittels Direktvergabe für die Arbeiten zur Verbesserung der Raumakustik an die Fa. Keim GmbH

OGGETTO:

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Ampliamento, risanamento, risanamento energetico ed abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia "Fate e folletti" - Incarico mediante affidamento diretto per i lavori di miglioramento dell'acustica alla ditta Keim Srl

Raumordnung

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1.-1.1 - Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten "Fate e folletti" - Auftrag mittels Direktvergabe für die Arbeiten zur Verbesserung der Raumakustik an die Fa. Keim GmbH

Urbanistica

Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Ampliamento, risanamento, risanamento energetico ed abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia "Fate e folletti" - Incarico mediante affidamento diretto per i lavori di miglioramento dell'acustica alla ditta Keim Srl

CUP: F48H22000010006

Finanziato dall'Unione europea
NextGenerationEU

VORAUSGESCHICKT:

- dass im Rahmen der strategischen Maßnahmen zur wirtschaftlichen Erholung der von der Pandemie betroffenen Gebiete die europäische Union die Strategie „Next Generation Europe“ festgelegt und zur Erreichung der darin enthaltenen Ziele beachtliche Geldmittel zur Verfügung gestellt hat;

- dass Italien diese strategischen Ziele im Einvernehmen mit den Regionen und Autonomen Provinzen im PNRR umgesetzt hat, um eine nachhaltige und qualitativ hochwertige Zukunft für heutige und zukünftige Generationen zu gewährleisten;

- dass sich verschiedene Maßnahmen auf Schulbauten beziehen, und eine Strategie davon den Bau von Einrichtungen für Kleinkinder und Kindergärten fördert;

- dass die Gemeindeverwaltung die Erweiterung, die Sanierung, die energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ angedacht hat;

- dass das Bildungsministerium eine Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen zur Realisierung von Kindertagesstätten und Kindergärten veröffentlicht hat;

- dass die Gemeinde Sterzing am 28.02.2022 einen entsprechenden Antrag beim Staatlichen Wiederaufbauplan, Aufgabenbereich 4 – Bildung und Forschung für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ eingereicht hat;

- dass es der Gemeindeverwaltung aufgrund nicht gegebener finanzieller Verfügbarkeiten nicht möglich war mit der Projektierung für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ fortzufahren;

- dass die Gemeinde durch eine Mitteilung des Bildungsministeriums vom 25.11.2022 darüber informiert wurde, dass sie eine Finanzierung für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“erhalten kann;

PREMESSO:

- che fra le misure strategiche per la ripresa economica dei singoli territori dopo la grave pandemia che ci ha colpiti, l’Unione Europea ha definito la strategia “ Next Generation Europe” che aiuterà gli Stati membri ad attuarne gli obiettivi con importanti risorse economiche;

- che l’Italia in accordo con le Regioni e Province Autonome ha recepito gli obiettivi strategici nel PNRR per garantire un futuro sostenibile e di qualità per le generazioni presenti e future;

- che alcune missioni si riferiscono all’ edilizia scolastica, tra cui una strategia che é destinata alla realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole di infanzia;

- che l’amministrazione comunale intende realizzare l’ampliamento, il risanamento, il risanamento energetico e l’abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“;

- che il Ministero dell’Istruzione ha pubblicato un Avviso Pubblico per la presentazione di proposte per la realizzazione di strutture da destinare ad asili nido e scuole dell’infanzia;

- che il Comune di Vipiteno con domanda del 28.02.2022 ha presentato candidatura al avviso pubblico del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza, Missione 4 – Istruzione e Ricerca per la realizzazione dell’ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ a Vipiteno;

- che non è stato possibile per l'amministrazione comunale procedere con la elaborazione del progetto per la realizzazione dell’ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ a causa della mancanza di disponibilità finanziaria;

- che con comunicazione da parte del Ministero dell’Istruzione d.d. 25.11.2022 il Comune é stato informato di poter ricevere un finanziamento per la realizzazione dell’ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“;

- dass die Vereinbarung zur Beitragsgewährung im Sinne der öffentlichen Bekanntmachung für die Einreichung von Vorschlägen für die Errichtung von Kindertagesstätten und Kindergärten, die im Rahmen des *Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Missione 4 – Istruzione e Ricerca - Componente 1 – Investimento 1.1 Piano per asili e scuole dell'infanzia e servizi di educazione e cura per la prima infanzia betreffend dendie Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti"* im Monat Jänner 2023 vom Bürgermeister unterzeichnet und an das Bildungsministerium übermittelt wurde;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 563 vom 07.12.2022 die Vergabe mittels Verhandlungsverfahren für verschiedene Dienstleistungen betreffend Planung und Sicherheitskoordination zur Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" in Sterzing an die Bietergemeinschaft von Freiberuflern Baustudio Wipptal – Pardeller Ingenieurgemeinschaft GmbH – Per.Ind. Walter Malleier zum Betrag von € 197.000,00 zzgl. Fürsorgebeitrag und zzgl. Mwst. erfolgt ist;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 190 vom 05.04.2023 das Ausführungsprojekt für Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" in Sterzing mit einem Kostenvoranschlag von € 4.231.978,87 inkl. Mwst. genehmigt worden ist;

- dass sich der Betrag für die Arbeiten zur Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" in Sterzing auf € 3.115.873,12 inklusive Sicherheitskosten in Höhe von 52.302,08 und zzgl. Mwst. beläuft;

- dass der Stadtrat sich entschieden hat, dass alle verfügbaren Maßnahmen ergriffen werden sollen, um den angegebenen *milestone* zu erreichen;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 206 vom 12.04.2023 die Festlegung der Vergabeart, Verfahren und Zuschlagskriterium für die Arbeiten für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti" erfolgt ist;

- dass sich der Betrag für diese Arbeiten auf € 3.115.873,12 inkl. Sicherheitskosten in Höhe von € 52.302,08 beläuft;

- dass das Verhandlungsverfahren gemäß Protokoll der Wettbewerbsbehörde vom 08.05.2023 ergeben hat, dass die Firma Graus GmbH das günstigste Angebot für die Arbeiten für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti"

- che l'accordo per la concessione del contributo ai sensi dell'avviso pubblico per la presentazione di proposte per la costruzione di asili nido e scuole dell'infanzia, che vengono finanziate nell'ambito del Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Missione 4 – Istruzione e Ricerca - Componente 1 – Investimento 1.1 Piano per asili e scuole dell'infanzia e servizi di educazione e cura per la prima infanzia riguardante la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti", nel mese di gennaio del 2023 é stato sottoscritto dal Sindaco e trasmesso al Ministero dell'Istruzione;

- che con delibera di Giunta n° 563 del 07.12.2022 é stato conferito l'incarico per diverse prestazioni riguardante la progettazione ed il coordinamento di sicurezza per l'ampliamento, il risanamento, il risanamento energetico e l'abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" a Vipiteno al raggruppamento temporaneo di professionisti Baustudio Wipptal – Ingegneri associati Pardeller Srl – Per.Ind. Walter Malleier con un importo di € 197.000,00 escluso il contributo sociale ed esclusa l'IVA;

- che con delibera di Giunta n° 190 del 05.04.2023 è stato approvato il progetto esecutivo per Next Generation Europe - PNRR – M4-C1-1.1 – ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" a Vipiteno con un preventivo di spesa di € 4.231.978,87, l'IVA inclusa;

- che l'importo per i lavori di ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti" a Vipiteno ammonta a € 3.115.873,12 inclusi di costi per la sicurezza di € 52.302,08 ed esclusa l'IVA;

- che la Giunta Comunale ha deciso di intraprendere e di adottare tutte le misure a disposizione per arrivare a raggiungere il *milestone* indicato;

- che con delibera di Giunta n° 206 del 12.04.2023 é stato determinato il sistema di scelta del contraente, criterio e metodo di aggiudicazione riguardante i lavori per la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua italiana „Fate e folletti";

- che l'importo per questi lavori ammonta a € 3.115.873,12 inclusi i costi per la sicurezza di € 52.302,08;

- che secondo il verbale dell´autorità di gara dd. 08.05.2023 dalla procedura negoziata risulta che la ditta Graus Srl ha presentato l'offerta piú vantaggiosa per i lavori per la realizzazione dell'ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell'infanzia in lingua

eingereicht hat, und zwar mit einem Betrag in der Höhe von € 2.754.763,08 zzgl. Sicherheitskosten in der Höhe von € 52.302,08 und zzgl. Mwst.;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 325 vom 14.06.2023 der provisorischen Zuschlag für die Arbeiten zur Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ an die Fa. Graus GmbH erteilt worden ist und zwar mit einem Betrag in der Höhe von € 2.754.763,08 zzgl. Sicherheitskosten in der Höhe von € 52.302,08 und zzgl. Mwst.;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 550 vom 25.10.2023 die Arbeiten zur Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ im Verhandlungsverfahren zum Betrag von € 2.807.065,16 inklusive Sicherheitskosten und zzgl. Mwst. an die Firma Graus GmbH vergeben worden sind;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 249 vom 29.05.2024 der Vertrag der Bietergemeinschaft von Freiberuflern Baustudio Wipptal – Pardeller Ingenieurgemeinschaft GmbH – Per.Ind. Walter Malleier zum Betrag von € 219.591,46 zzgl. Fürsorgebeitrag und zzgl. Mwst. mit den Dienstleistungen in der Ausführungsphase für die Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und den Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ durch die neue Bietergemeinschaft von Freiberuflern Baustudio Wipptal FB GmbH – Pardeller Ingenieurgemeinschaft GmbH – Per.Ind. Walter Malleier abgeändert worden ist;

- dass sich während der Ausführung der Arbeiten die Notwendigkeit von Änderungen ergeben haben;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 39 vom 29.01.2025 das 1. Protokoll der Vereinbarung der Neupreise genehmigt worden ist;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 133 vom 12.03.2025 das 2. Protokoll der Vereinbarung der Neupreise genehmigt worden ist;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 181 vom 09.04.2025 das 3. Protokoll der Vereinbarung der Neupreise genehmigt worden ist;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 244 vom 04.06.2025 das 4. Protokoll der Vereinbarung der Neupreise genehmigt worden ist;

- dass diese Vereinbarung neuer Preise keine Erhöhung des derzeitigen Vertragswertes nach sich ziehen;

- dass mit Beschluss des Stadtrates Nr. 283 vom 02.07.2025 die Ernennung des Einzigen Projektverantwortlichen (EPV) Dr. Ing. Kathrin Kral als Ersatz für das Projekt Next Generation Europe - PNRR - M4-C1-1.1 - Erweiterung, Sanierung, energetische Sanierung und Abbau von architektonischen Barrieren beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ in Sterzing - CUP F48H22000010006 – erfolgt ist;

italiana „Fate e folletti“ con un importo di € 2.754.763,08 esclusi i costi per la sicurezza di € 52.302,08 ed esclusa l’IVA;

- che con delibera di Giunta n° 325 del 14.06.2023 i lavori per la realizzazione dell’ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ sono stati aggiudicati provvisoriamente alla ditta Graus Srl con un importo di € 2.754.763,08 esclusi i costi per la sicurezza di € 52.302,08 ed esclusa l’IVA;

- che con delibera di Giunta n° 550 del 25.10.2023 mediante procedura negoziata l’incarico per l’esecuzione dei lavori per la realizzazione dell’ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ é stato conferito alla ditta Graus Srl per un importo di € 2.807.065,16 inclusi i costi per la sicurezza ed esclusa l’IVA;

- che con delibera di Giunta n° 249 del 29.05.204 il contratto con il raggruppamento temporaneo di professionisti Baustudio Wipptal – Ingegneri associati Pardeller Srl – Per.Ind. Walter Malleier, per i servizi nella fase esecutiva per la realizzazione dell’ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ con un importo totale di € 219.591,46, escluso il contributo sociale ed esclusa l’IVA é stato sostituito con il nuovo raggruppamento temporaneo di professionisti Baustudio Wipptal STP Srl – Ingegneri associati Pardeller Srl – Per.Ind. Walter Malleier;

- che durante l’esecuzione dei lavori si sono manifestate le necessità di applicare delle modifiche;

- che con delibera di Giunta n° 39 del 29.01.2025 é stato approvato il 1° verbale di concordamento dei nuovi prezzi;

- che con delibera di Giunta n° 133 del 12.03.2025 é stato approvato il 2° verbale di concordamento dei nuovi prezzi;

- che con delibera di Giunta n° 181 del 09.04.2025 é stato approvato il 3° verbale di concordamento dei nuovi prezzi;

- che con delibera di Giunta n° 244 del 04.06.2025 é stato approvato il 4° verbale di concordamento dei nuovi prezzi;

- che il concordamento dei nuovi prezzi non aumenta l’attuale importo contrattuale;

- che con delibera di Giunta n° 283 d.d. 02.07.2025 é stata nominata Dr. Ing. Kathrin Kral in subentro come Responsabile Unico del Progetto (RUP) per il progetto Next Generation Europe - PNRR – M4-C1-1.1 – ampliamento, risanamento, risanamento energetico e abbattimento delle barriere architettoniche della scuola dell’infanzia in lingua italiana „Fate e folletti“ a Vipiteno – CUP F48H22000010006;

- dass Messung betreffend die Akustik durchgeführt worden sind;

- dass die Notwendigkeit besteht die Raumakustik in verschiedenen Räumen zu verbessern;

- dass die Fa. Keim GmbH ein Angebot vom 01.08.2025 zur Verbesserung der Raumakustik im italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ in Sterzing zum Betrag von € 12.195,00 zzgl. Mwst. vorgelegt hat;

- dass der EVP die Angemessenheit des Preises und des Angebotes überprüft und bestätigt hat und somit die gegenständliche Auftragserteilung an den genannten Wirtschaftsteilnehmer als zweckmäßig erachtet wird;

- dass der Art. 49 (Rotationsgrundsatz der Vergaben) des G.v.D. vom 31. März 2023, Nr. 36 beachtet wurde;

- dass die Kontrollen der Erklärungen über die Erfüllung der Teilnahmevoraussetzungen gemäß Art. 32, LG 16/2015, in geltender Fassung, erfolgen oder dass das Vorhandensein der Voraussetzungen des Bieters laut Artt. 94, 95 und 98 des GVD vom 31.03.2023, Nr. 36 durch Eintragung desselben in das telematische Verzeichnis des Online-Portals ISOV der Autonomen Provinz Bozen bereits bestätigt ist;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinien Nr. 2 - Provisorische und endgültige Sicherheit, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 547 vom 27. Juni 2023;
Nach Einsicht in die Verordnungen zur Regelung der Verträge und über das Vergabewesen in geltender Fassung;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag;

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären;

Nach Einsichtnahme in die im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wie folgt abgegebenen Gutachten:

- Positives fachlich administratives Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck +IMesTAk2a+3pHUuTaaAuWsDe3WWNm7ktYBE9r8KCkg=

- Positives buchhalterisches Gutachten, mit dem elektronischen Fingerabdruck XMjsudxMwRBU56D0IZUoETacUtd2FxD4boPdVwHsKWg=

- che sono state eseguire misurazioni riguardante l’acustica;

- che necessita migliorare l’acustica in alcune aule;

- che la ditta Keim Srl in data 01.08.2025 ha presentato un’offerta per il miglioramento dell’acustica nella scuola dell’infanzia “Fate e folletti” a Vipiteno, con un importo di € 12.195,00, l’IVA esclusa;

- che il RUP ha verificato e confermato l’adeguatezza e la congruità dei prezzi e quindi il conferimento dell'incarico in oggetto al suindicato operatore economico risulta opportuno;

- che l´art. 49 (principio di rotazione degli affidamenti) del D.lgs. Del 31.03.2023, n. 36 é stato rispettato;

- che i controlli relativi alle dichiarazioni sul possesso dei requisiti di partecipazione vengono effettuati ai sensi dell’art. 32 LP 16/2015, e successive modifiche, o che l’esistenza dei presupposti dell’offerente di cui agli artt. 94,95 e 98 del D.lgs 31.03.2023, n. 36 è stata confermata tramite iscrizione dello stesso nell’elenco telematico del portale informatico SICP della Provincia Autonoma di Bolzano ;

Vista la Linea guida n. 2 - Garanzia provvisoria e definitiva, approvata con delibera della Giunta Provinciale dd. 27.06.2023, nr. 547/2023;

Visti i regolamenti per la disciplina dei contratti e per sugli appalti, testo vigente;

Visto il bilancio di previsione;

Ritenuto necessario di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

Visti i pareri espressi ai sensi degli articoli 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

- parere tecnico amministrativo Positivo, con l’impronta digitale +IMesTAk2a+3pHUuTaaAuWsDe3WWNm7ktYBE9r8KCkg=

- parere contabile Positivo, con l’impronta digitale del parere XMjsudxMwRBU56D0IZUoETacUtd2FxD4boPdVwHsKWg=

Nach Einsicht in die geltende Gemeindeordnung und in die Gemeindesatzung f a s s t

DER STADTRAT
einstimmig
in gesetzlicher Form mittels Handerheben
DEN BESCHLUSS

1. Die Firma Keim GmbH, Freienfeld mit den Arbeiten zur Verbesserung der Raumakustik beim italienischen Kindergarten „Fate e folletti“ in Sterzing mit einem Betrag von € 12.195,00 zzgl. 22% Mwst. zu beauftragen.

2. Die diesbezügliche Ausgabe von 14.877,90 Euro wurde bereits mit Stadtratsbeschluss Nr. 190 vom 05.04.2023 auf dem Kapitel 04012.02.010900005/2024 vorgemerkt.

3. Diesen Beschluss mit demselben Abstimmungsergebnis im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für sofort vollstreckbar zu erklären.

4. Darauf hinzuweisen, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Stadtrat Einspruch erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit des gegenständlichen Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingereicht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Visto il vigente Ordinamento dei Comuni e lo Statuto comunale

LA GIUNTA COMUNALE
ad unanimità di voti
nei modi di legge espressi per alzata di mano
DELIBERA

1. Di incaricare la ditta Keim Srl, Campo di Trens con i lavori per il miglioramento dell’acustica alla scuola dell’infanzia “Fate e folletti” a Vipiteno con un importo di € 12.195,00, eslusa l*IVA del 22%.

2. La relativa spesa di Euro 14.877,90 é stata prenotata con delibera di Giunta n° 190 d.d. 05.04.2023 sul capitolo 04012.02.010900005/2024.

3. Di dichiarare la presente delibera con la stessa votazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.

4. Di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare opposizione avverso la presente delibera alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall’esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano. Se la deliberazione interessa l’affidamento di lavori pubblici, il termine di ricorso, ai sensi dell’art. 120, c. 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell’atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Vorsitzende - Il Presidente
Peter Volgger

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

documento firmato digitalmente

BUCHUNG DER VERPFLICHTUNG
Die Verpflichtung gemäß vorliegendem Beschluss ist bei der Finanzabteilung vorgemerkt worden.

Mis/Pro/Tit/Mac/Cap: 0 –

REGISTRAZIONE DELL'IMPEGNO DI SPESA
Si certifica che l'impegno assunto con la presente delibera è stato registrato a questa sezione finanziaria.

Verpflichtung - Impegno: 2341/2024 / 0

Die Verantwortliche der Buchhaltung – La responsabile di ragioneria
Dr. Karin Plattner

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente

VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG
Es wird bescheinigt, dass gegenständlicher Beschluss am

06.08.2025

im Sinne des Art. 183, Absatz 4, des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 vollstreckbar geworden ist.

CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ
Si certifica che la presente deliberazione è divenuta esecutiva il giorno

ai sensi dell'art. 183, 4° comma, della L.R. del 03/05/2018, n. 2, del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

Der Generalsekretär – Il Segretario generale
Dr. Nikolaus Holzer

digital signiertes Dokument - documento firmato digitalmente